

**NINGÚN SER HUMANO
es “ilegal”**

¿Por qué Ningún ser Humano es Ilegal?

Las razones que nos motivan a montar esta campaña, dejar la palabra “ilegales” e instar a los medios y políticos que hagan igual.

Vincular a los inmigrantes con términos tales como “ilegal” es deshumanizante, racista, confunde el debate sobre la inmigración y no es jurídicamente correcto. Ésta estrategia anti-inmigrante ha sido trasladada a los medios de comunicación por una red de personas y organizaciones comprometidas en detener y descarrilar el debate y la política de inmigración.

[John Tanton](#), el padre fundador del movimiento moderno contra la inmigración, ayudó a generar una serie de organizaciones como la Federación para la Reforma de Inmigración Americana (FAIR), el Centro de Estudios de Inmigración y Números de EE.UU., que aprovechan el lenguaje hostil contra los inmigrantes para promover el miedo y fomentar la división, y son frecuentemente citados por los medios de comunicación convencionales.

En el 2005, el estratega político Fank Luntz emitió un memo¹ de lenguaje a los republicanos, la guía de cómo se enmarca la inmigración. “Ilegales” es la abreviatura de “inmigrantes ilegales,” término de preferencia para describir a los inmigrantes indocumentados en su memo. No es de extrañar que con una dirección clara para el uso de “inmigrante ilegal”, la ligadura abreviada se ha convertido en algo tan común entre los expertos de los medios de comunicación y campañas políticas.

En adición, las [encuestadoras](#) como Stan Greenberg, Celinda Lake y Guy Molyneaux, contratadas por organizaciones como el Centro para el Progreso de América y la Voz de América, recomiendan a los demócratas a que adopten un lenguaje más fuerte sobre inmigración para así comprometer a más electores y crear bipartidismo para lograr una reforma migratoria. En éste momento el consultor político Drew Westen, también recomienda que los demócratas usen la palabra “ilegal” para ser más efectivos. El Senador Chuck Schumer (demócrata por Nueva York) se convirtió en uno de los mayores entusiastas del uso de éste término.

Acá están las tres razones para eliminar éste término tan hostil:

Razón #1 Es deshumanizante. La palabra “ilegal,” es la abreviatura de otras condiciones perjudiciales, cargada de racismo que deshumaniza a las personas. La palabra “ilegal” promueve la violencia y la discriminación. Envía un mensaje que los inmigrantes son sub-humanos y que no son dignos.

Razón #2 Es racista. El uso de la palabra “ilegal” influye en la actitud que se tiene hacia los inmigrantes y no-inmigrantes por igual, más frecuentemente hacia personas descendientes de Africanos, Asiáticos y Latinoamericanos. El mensaje discriminatorio no es explícito pero es subliminal, o racialmente codificada.

Reason #3 Es legalmente inexacta y confunde el debate. [los jueces de inmigración y abogados](#)² no usan la palabra “ilegal.” Los [Periodistas](#)³ que tratan todas las transgresiones como “presuntas” – uno de los principios del periodismo ético y profesional, no la usan. La palabra “ilegal” señala a muchos como culpables antes de ser juzgados y pasa por alto el hecho que nuestras leyes son aplicadas injustamente. Los inmigrantes sin documentos son regularmente contratados como mano de obra barata, explotados con una capacidad limitada para proteger sus propios derechos. Nadie más se beneficia de la puesta en marcha, incluyendo a los empresarios que reclutan y contratan a éstos inmigrantes, y son etiquetados de ésta manera.

La palabra “ilegal” es injustamente utilizada por las personas y etiqueta y tratan de chivo expiatorio a las personas que están fuera del estatus debido a una variedad de circunstancias sistémicas. Por ejemplo, muchas personas:

- Son traídas al país en contra de su voluntad o por los empleadores que a menudo explotan la mano de obra barata

- Salen del estado migratorio y sobrepasan el tiempo de su visa por motivos académicos o laborales.
- Se arriesgan a morir en su país de origen debido a las creencias políticas, religiosas u orientación sexual.
- Fueron afectados por desastres naturales y/o por otras razones ajenas a su voluntad.
- Están obligados por la economía y las políticas dañinas como el TLCAN a abandonar su país para simplemente proveer a sus familias.
- Se encuentran obligados a esperar años para que sus casos sean procesados, aún cuando son elegibles para obtener los documentos a través de un familiar. Reason.org ilustra ésto muy bien con un dibujo que demuestra el laberinto, [“El sistema de inmigración y naturalización fracturado de nuestra nación”](#)⁴

Preguntas frecuentes

1. *¿Cuál es el término apropiado en lugar de la palabra “ilegal”?*

La guía de estilo de Colorlines.com en éste kit de herramientas incluye términos que los periodistas y otros pueden utilizar para describir con precisión la situación de una persona, (por ejemplo, inmigrantes indocumentados, los inmigrantes no autorizados, e inmigrantes sin papeles) sin comprometer la deshumanización o los estándares periodísticos.

La campaña Ningún Ser Humano es Ilegal (que fue empezada en inglés como Drop the I-Word) se centra en la erradicación de la deshumanizante palabra “ilegal” (~~ilegales~~) del uso común del discurso público. No se centra en resolver un nuevo término, porque una sola frase no será adecuada para describir el estado de todas las personas atrapadas en el fracturado sistema de inmigración.

2. *¿Se relaciona la campaña “Ningún ser Humano es Ilegal” con ser políticamente correcto?*

Ningún ser Humano es Ilegal, trata sobre proteger la humanidad y la dignidad. Las acusaciones sobre ser políticamente correcto desvía al público de una conversación seria sobre la raza y la responsabilidad que los medios tienen de informar de una forma completa y responsable.

Los partidos políticos, los grupos de interés e incluso algunos medios de comunicación utilizan puntos de conversación en contra de los inmigrantes y frases para influir en la opinión pública de la sociedad Norteamericana. En material de lenguaje – sobre todo si se reduce a los seres humanos al etiquetado y la determinación de su futuro. Es hora de rechazar el lenguaje hostil y racista.

3. *¿Ningún Ser Humano es Ilegal, ignora el Estado de Derecho?*

Estados Unidos es un país de leyes, pero si las leyes están causando el trato inhumano a las personas, la discriminación racial y la falta de protección de los derechos humanos, tenemos que buscar la forma de cambiar nuestras leyes para que coincidan con nuestros valores. En la actualidad las empresas y los productos tienen más derecho a circular entre las naciones que el derecho que tienen muchos inmigrantes. Mientras que las empresas atraviesan libremente las fronteras, no están marginadas, sancionadas o penalizadas, de la misma manera que los inmigrantes lo han sido. No debería haber una doble moral en las leyes, sobre quien puede romperlas y aquellos que son tratados de forma humana.

Lecturas Adicionales:

La Asociación Nacional de Periodistas Hispanos urge a los medios de comunicación a cesar el uso del término "ilegales" cuando cubre temas migratorios. 15 de Septiembre de 2009. <http://bit.ly/kGFczE>

Jorge Ramos Avalos. Univision.com. Ningún ser humano es 'ilegal'. El inmenso poder de las palabras. 19 de Julio de 2010. <http://bit.ly/l2nAku>

Violeta Merlo. AOL Noticias. Indocumentado vs. ilegal: ¿Qué término usas tú? 20 de Julio de 2010. <http://bit.ly/jqyoY7>

Noelia González Cámara. Arbor, Ciencia, Pensamiento y Cultura. De Indeseables a ilegales: Una aproximación a la irregularidad migratoria. Julio/Agosto 2010. <http://bit.ly/kQL5OI>

Carlos Roa Jr. Colorlines.com. ¿Qué Parte de Ser Humano no Entiendes? 15 de Octubre de 2010.
<http://bit.ly/iVJNdX>

Mónica Novoa. Colorlines.com. La Violencia Casual que Deshumaniza el Lenguaje Racial. 20 de Abril de 2011.
<http://bit.ly/lhIAWf>

Mónica Novoa. Colorlines.com. La Juventud de Charlotte, NC. Consigue apoyo a Ningún Ser Humano es Ilegal. 5 de Mayo de 2011. <http://bit.ly/iPiTx8>

¹ Luntz Memo PDF via Daily Kos <http://bit.ly/CH62eg>

² “Illegal Immigrant” Is the Real Euphemism by Dave Bennion. July 02, 2009 <http://bit.ly/eJpxNR>

³ “A policy change on illegal immigration terminology” by Bob Richter. Express-News. July 4, 2010
<http://bit.ly/IDMsNO>

⁴ <http://reason.org/files/cb299f0134ca8bb75243c69caa92eea7.pdf>



APPLIED RESEARCH CENTER
Racial Justice Through Media, Research and Activism

COLORLINES NingunSerHumanoEsIlegal.com